

2nd Session, 30th Parliament, 25 Elizabeth II, 1976

2^e Session, 30^e Législature, 25 Elizabeth II, 1976

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-22

BILL C-22

An Act to amend the statute law relating to income tax

Loi modifiant le droit fiscal

R.S., 1952, c. 148; 1970-71-72, c. 63; 1972, c. 9; 1973-74, cc. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51; 1974-75-76, cc. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R., 1952, c. 148; 1970-71-72, c. 63; 1972, c. 9; 1973-74, cc. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51; 1974-75-76, cc. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95

PART I

PARTIE I

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

1. (1) Subparagraph 8(1)(m)(iii) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted therefor:

1. (1) Le sous-alinéa 8(1)m)(iii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(iii) not exceeding in the aggregate \$3,500 minus any amount deducted under subparagraph (i) or (ii) in computing his income for the year, paid by him in the year whether into or under the fund or plan or into or under any other such fund or plan in respect of services rendered by him previous to the year while he was a contributor, to the extent not deductible in the immediately preceding year under paragraph 60(j).”

«(iii) sans dépasser, au total, \$3,500, moins toute somme déduite selon le sous-alinéa (i) ou (ii) lors du calcul de son revenu pour l'année, et qu'il a versée pendant l'année soit à la caisse ou au régime, soit en vertu de la caisse ou du régime, ou à une autre caisse ou régime ou en vertu d'une autre caisse ou régime semblable, en raison de services qu'il a rendus antérieurement à l'année où il cotisait, jusqu'à concurrence de la partie non déductible dans l'année précédente selon l'alinéa 60j).»

(2) Subsection 8(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 8(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“Contribution limit” defined

“(6) For the purposes of paragraph (1)(m), a taxpayer's “contribution limit” for a taxation year under subparagraph (1)(m)(i) or (ii) in respect of a registered pension fund or plan means such amount as is designated by the taxpayer in his

«(6) Aux fins de l'alinéa (1)m), le «plafond de la cotisation» d'un contribuable, pour une année d'imposition, en vertu du sous-alinéa (1)m)(i) ou (ii) à une caisse ou régime enregistré de pensions signifie la somme que le contribuable a indiquée dans

Définition de «plafond de la cotisation»